



ALL'ALTEZZA DELLE VOSTRE ASPETTATIVE

SOLLEVATORE
ANTERIORE

MXR05N

MXR08N

Manuale d'uso

**Leggere attentamente prima dell'utilizzo
del sollevatore anteriore MX**

Caro utente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci e ci auguriamo che resterà pienamente soddisfatto del suo sollevatore anteriore MX.

I pochi minuti che dedicherà alla lettura del presente manuale le consentiranno di sfruttare appieno le prestazioni del sollevatore anteriore MX, di preservarne la durata e di lavorare in totale sicurezza.

Il manuale d'uso del sollevatore anteriore è un documento importante: lo conservi per consultarlo in caso di necessità. Lo trasmetta a qualunque altro utente e all'eventuale nuovo proprietario qualora il sollevatore anteriore MX venga rivenduto.

Le illustrazioni e i dati tecnici nel presente documento potrebbero non corrispondere esattamente al sollevatore anteriore in suo possesso; tuttavia le condizioni di utilizzo rimangono invariate.



Il sollevatore anteriore deve essere l'oggetto di una consegna formale da parte del concessionario all'utilizzatore.

La presentazione del materiale da consegnare deve informare in merito a:

- regole di sicurezza;
- uso completo dei comandi.

Nel caso in cui una di queste due informazioni sia stata omessa, è sua responsabilità contattare immediatamente il concessionario.

Sul sito www.m-x.eu è possibile consultare i manuali originali in francese:

Fare clic sulla versione francese del sito, quindi sulla sezione "Documentations/Manuels d'utilisation" (Documentazione/Manuali d'uso).

SOMMARIO

1. REGOLE DI SICUREZZA	4
2. CONDIZIONI DI UTILIZZO	5
3. AUTOADESIVI DI SICUREZZA	6
4. TARGA DI IDENTIFICAZIONE	6
5. DESCRIZIONE	7
6. MESSA IN POSIZIONE DI LAVORO DEL SOLLEVATORE ANTERIORE	8
7. AGGANCIO DI UN ATTREZZO ANTERIORE	10
8. SGANCIO DI UN ATTREZZO ANTERIORE	11
9. MESSA IN POSIZIONE DI TRASPORTO DEL SOLLEVATORE ANTERIORE	12
10. PRESA DI POTENZA ANTERIORE A TRASMISSIONE VENTRALE*	14
11. TRIANGOLO DI AGGANCIO*	15
12. LINEA IDRAULICA SUPPLEMENTARE *	15
13. COMANDO	16
14. MANUTENZIONE	17
15. CARATTERISTICHE TECNICHE	18

* a seconda dell'attrezzatura.



È fatto obbligo all'utilizzatore di leggere il presente manuale prima del primo utilizzo.



Prendere conoscenza di:

- regole di sicurezza e condizioni di utilizzo;
- aggancio e sgancio dell'attrezzo;
- uso completo dei comandi.

1. REGOLE DI SICUREZZA

- Il gruppo trattore-sollevatore anteriore può essere guidato esclusivamente da una persona istruita e addestrata.
- Quando il trattore è dotato di sollevatore anteriore e di caricatore frontale, l'operatore deve tassativamente sganciare il caricatore frontale prima di utilizzare il sollevatore anteriore MX (per lo sgancio fare riferimento al manuale d'uso del caricatore).
- **ATTENZIONE:** prima di ogni utilizzo del caricatore frontale, verificare che sul sollevatore anteriore MX sia inserito il blocco idraulico e che i bracci del sollevatore siano ripiegati o ritirati. (Consultare il capitolo "Messa in posizione di trasporto del sollevatore anteriore").
- Comandare il sollevatore anteriore esclusivamente dal posto di guida o dai comandi esterni forniti dal costruttore MX. Mantenere il controllo dei comandi fino alla fine dei movimenti.
- I comandi per azionare il sollevatore anteriore devono essere del tipo ad "azione mantenuta" a eccezione della posizione flottante che può essere mantenuta in posizione da un dispositivo di arresto a tacche.
- Non abbandonare il posto di comando senza avere prima bloccato il movimento dei comandi.
- Allontanare obbligatoriamente tutto il personale dall'area di movimentazione del gruppo sollevatore anteriore/attrezzo durante il suo utilizzo.
- È vietato il trasporto o il sollevamento di persone per mezzo del sollevatore anteriore.
- Prima di qualsiasi spostamento con un attrezzo anteriore, verificare e garantire la stabilità del gruppo trattore-attrezzo anteriore mediante il posizionamento di un contrappeso nella parte posteriore del trattore. Ciò deve poter garantire il 20% del peso lordo (trattore-attrezzo anteriore) sull'asse posteriore del trattore per spostarsi e lavorare in condizioni di sicurezza ottimali.
- Il carico ammissibile sull'asse anteriore indicato dal costruttore del trattore non deve essere superato.
- Il carico massimo ammesso sugli pneumatici anteriori indicato dal costruttore degli pneumatici non deve essere superato.
- Controllare periodicamente la pressione dei pneumatici.
- Un attrezzo agganciato sul sollevatore anteriore deve poter essere sollevato su tutta l'ampiezza del sollevatore. Ogni eccesso di carico che impedisce questa ampiezza è strettamente vietato.
- Prima di qualsiasi spostamento, l'utilizzatore deve garantire che il sollevatore anteriore funzioni correttamente e possa essere utilizzato in totale sicurezza.
- In caso di spostamenti su strada con un attrezzo anteriore, tenere sempre il sollevatore anteriore in posizione sollevata e rispettare tassativamente la normativa stradale (dimensioni, segnaletica sull'attrezzo, ecc.).
- In caso di spostamenti su strada senza attrezzo anteriore, mettere tassativamente il sollevatore anteriore in posizione di trasporto (consultare il capitolo "Messa in posizione di trasporto del sollevatore anteriore").
- In caso di arresto momentaneo o prolungato del trattore, spegnere il motore e abbassare il sollevatore.
- È vietato trainare il trattore da un ancoraggio sul sollevatore anteriore.
- Verificare periodicamente la presenza delle coppie o dei bulloni di sicurezza. Non sostituirli con altri oggetti quali: chiodi, fil di ferro, ecc.
- Qualsiasi intervento di ricerca guasti (diagnostica) e/o smontaggio di pezzi deve essere effettuato solo da personale qualificato che per prima cosa garantirà lo svolgimento dell'intervento in piena sicurezza per sé stesso e l'ambiente circostante.



Attenzione!

- I prodotti MX sono stati progettati per essere utilizzati alla pressione idraulica massima indicata dal costruttore nelle caratteristiche del suo trattore. Una pressione superiore causa sollecitazioni supplementari, invalidando pertanto la garanzia sulla fornitura MX.
- Non modificare mai il collegamento dei tubi flessibili.
- Qualsiasi montaggio del sollevatore anteriore MX al di fuori delle prescrizioni del tariffario MX in vigore alla data di acquisto invalida la garanzia MX sul totale della fornitura.
- Qualunque modifica a una parte della fornitura MX (pistoni, bracci, bilancini, ecc.) o l'utilizzo di componenti installati sul sollevatore anteriore MX di provenienza diversa da MX invalida la garanzia e la responsabilità di MX su tutta la fornitura.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio MX originali. Non modificare da soli né far modificare ad altri il sollevatore anteriore MX senza la previa autorizzazione scritta da parte di MX. L'inosservanza di tali regole può rendere pericoloso l'utilizzo del sollevatore anteriore MX. In caso di guasto o infortunio, MX sarà totalmente libera da qualsiasi responsabilità.
- Qualora le norme e le istruzioni d'uso e manutenzione del sollevatore anteriore MX contenute nel presente manuale non vengano rispettate, la garanzia cessa immediatamente.

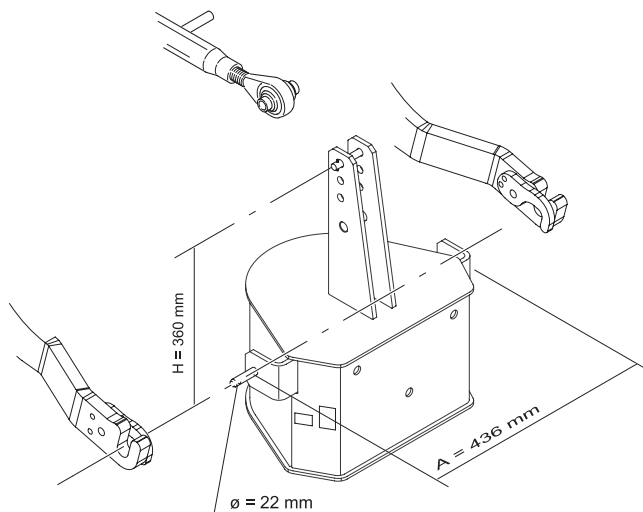
2. CONDIZIONI DI UTILIZZO

2.1 Aggancio dell'attrezzo.

I sollevatori anteriori sono studiati per accogliere attrezzi conformi alle altezze di aggancio previste dalla norma ISO 730-1 per la categoria 1N.

Il passo tra i punti di aggancio dell'attrezzo deve essere di 436 mm (quota A, centro dei giunti, norma per cat. 1N) con un asse di aggancio di diametro 22 mm ($\varnothing D$).

L'altezza del braccio di sostegno dell'attrezzo deve essere pari a 360 mm (quota H).



Se l'aggancio dell'attrezzo presenta una quota inferiore alla quota H può generare forti tensioni nella barra del 3° punto provocandone il deterioramento.

Se l'aggancio dell'attrezzo presenta una quota superiore alla quota H, durante il sollevamento, può danneggiare la parte anteriore del trattore (cofano, calandra, ecc.).

2.2 Spostamento in avanti e utilizzo a terra.

L'attrezzo agganciato deve essere fissato il più possibile ai punti di ancoraggio del sollevatore anteriore. Lo sbalzo longitudinale genera infatti forti sollecitazioni sul sollevatore anteriore (effetto leva). Più il fissaggio dell'attrezzo sarà compatto, meno il materiale subirà sollecitazioni. L'utilizzo di un attrezzo compatto migliora inoltre le prestazioni di sollevamento.

Questa categoria di sollevatore non può essere utilizzata per lavorare la terra. Al fine di preservare la struttura della macchina, gli attrezzi quali decompattatori o trinciatrici sono vivamente sconsigliati.

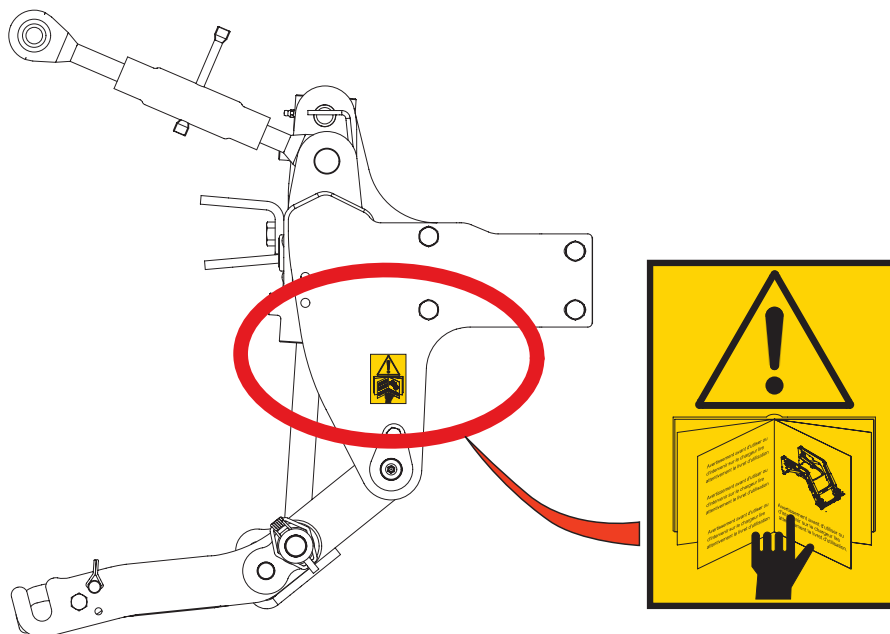


Attenzione!

Rispettare scrupolosamente le condizioni di utilizzo relative all'aggancio dell'attrezzo e all'utilizzo a terra. Ogni scostamento da tali condizioni rischia di causare gravi danni, per i quali MX declina ogni responsabilità.

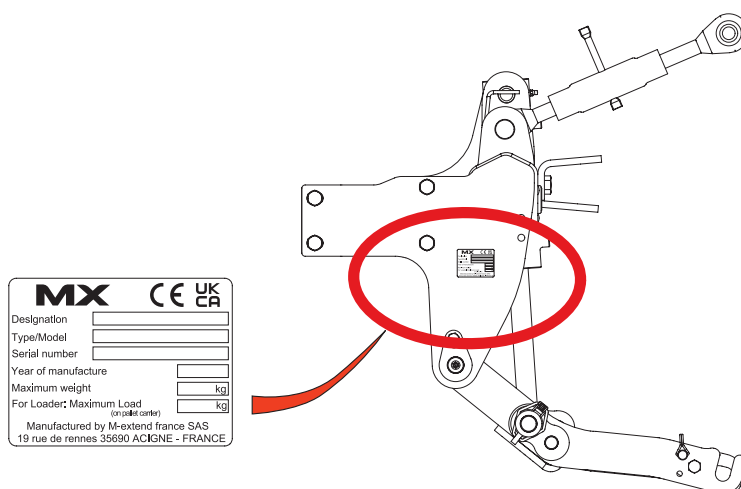
3. AUTOADESIVI DI SICUREZZA

Sul sollevatore anteriore è disposto un autoadesivo di sicurezza. Assicurarsi che sia pulito e leggibile e sostituirlo in caso di deterioramento.



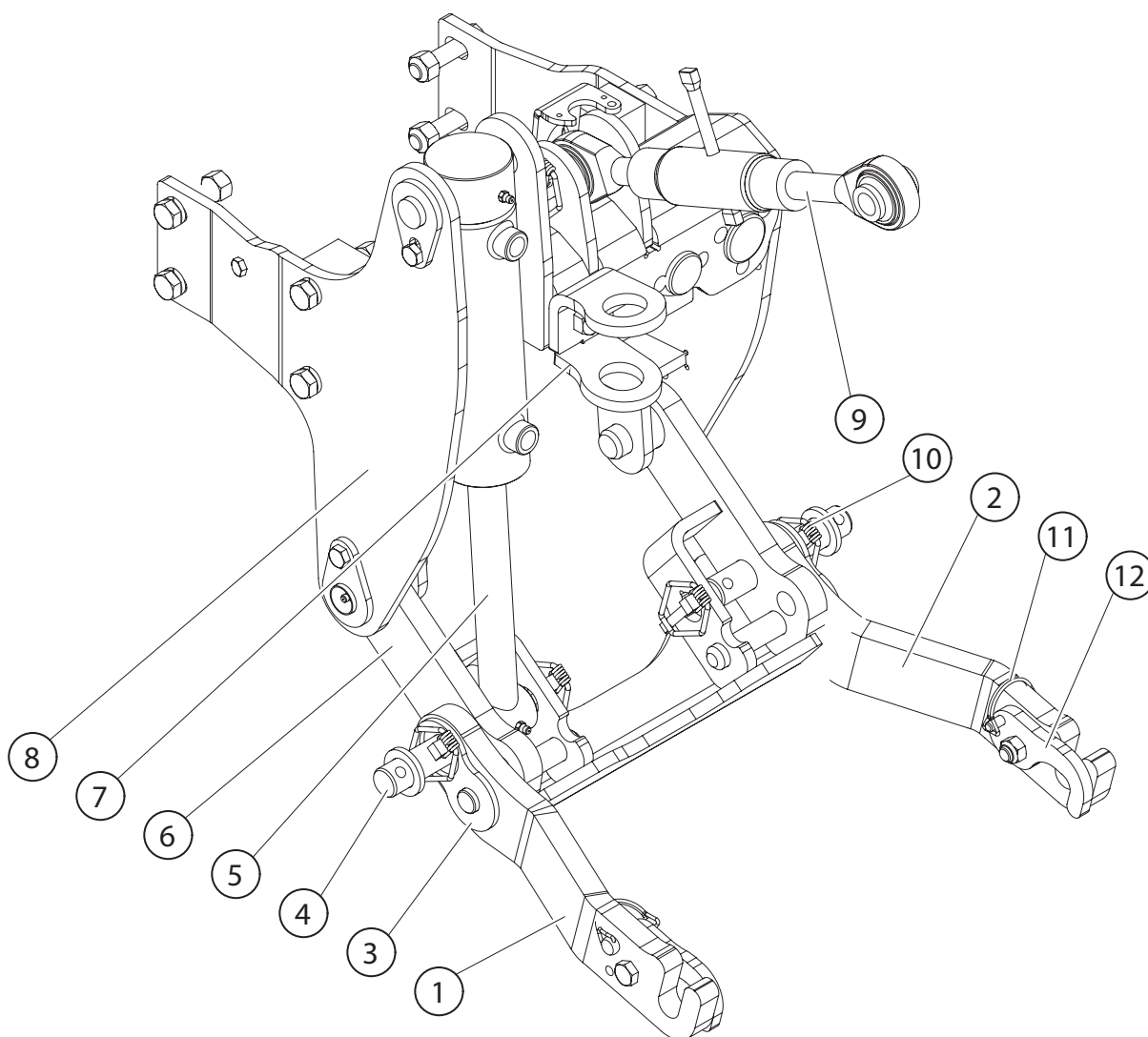
4. TARGA DI IDENTIFICAZIONE

La targa di identificazione si trova sul fianco dell'incastellatura destra del sollevatore anteriore.



Questa riporta il tipo e il numero di serie del sollevatore anteriore, dati necessari per tutte le richieste di informazioni, di pezzi di ricambio o di assistenza tecnica.

5. DESCRIZIONE



- 1: Braccio destro
- 2: Braccio sinistro
- 3: Perno
- 4: Asse
- 5: Cilindro
- 6: Bilancino
- 7: Forcella di traino (utilizzare un'asse di 30 mm di diametro)
- 8: Incastellatura
- 9: Barra del 3° punto
- 10: Coppiglia di sicurezza
- 11: Coppiglia ad arco
- 12: Blocco del braccio

6. MESSA IN POSIZIONE DI LAVORO DEL SOLLEVATORE ANTERIORE



Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul sollevatore anteriore.

- 6.1** Scegliere un'ubicazione piana e stabile.
Spegnere il motore del trattore e tirare il freno a mano.



- 6.2** Scendere dal trattore e ritirare la coppiglia del braccio sinistro.



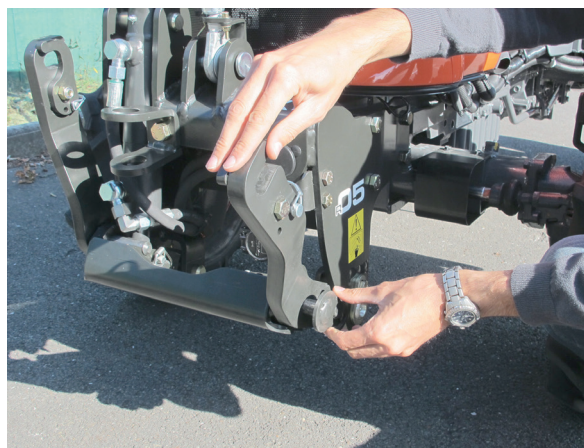
- 6.3** Mantenere il braccio sinistro e ritirare l'asse.



- 6.4** Fare ruotare il braccio in avanti finché non raggiunge la posizione desiderata.



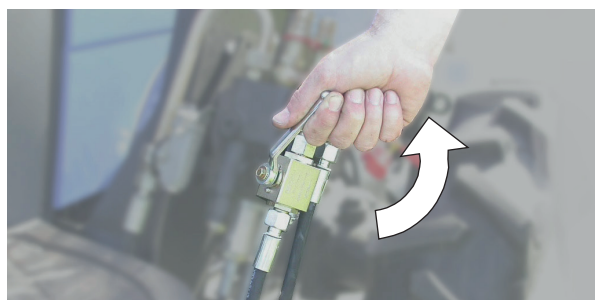
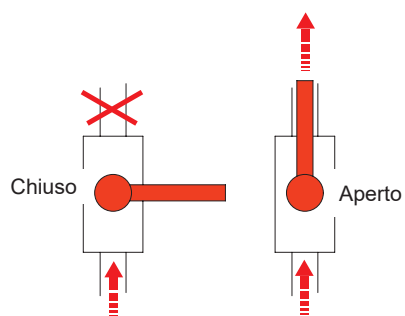
- 6.5** Rimettere l'asse in posizione e bloccarlo con la coppia.



- 6.6** Ripetere le operazioni da 6.2 a 6.5 per il braccio destro.



- 6.7** Aprire il rubinetto di isolamento.



7. AGGANCIO DI UN ATTREZZO ANTERIORE



Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul sollevatore anteriore.

Il sollevatore è in posizione di lavoro.

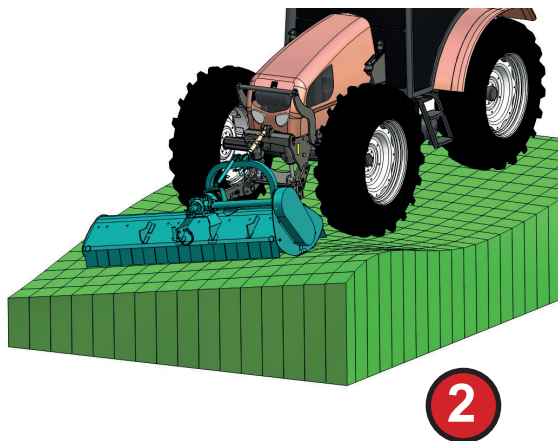
- 7.1** Aprire le levette di blocco dei ganci di attacco e procedere all'aggancio dell'attrezzo.



- 7.2** Chiudere le levette di blocco dei ganci di attacco.
I due casi possibili: posizione 1: posizione fissa
 posizione 2: posizione flottante



braccio in posizione flottante; l'attrezzo segue le irregolarità del terreno



- 7.3** Agganciare la barra del 3° punto al braccio di sostegno dell'attrezzo anteriore.



- 7.4 Regolare la lunghezza della barra del 3° punto per ottenere la cinematica desiderata dell'attrezzo anteriore. Bloccare la regolazione della barra con l'ausilio del controdamo a leva.



Controlli da eseguire prima del lavoro

- Fare una prova di sollevamento per verificare la corretta interoperabilità del gruppo trattore-attrezzo anteriore. Controllare nello specifico lo spazio tra la barra del 3° punto e il cofano motore del trattore.
- Verificare la presenza di tutti gli assi e delle cinghie e che questi siano bloccati correttamente.
- Verificare lo stato di blocco dei ganci di attacco (le levette devono essere rientrate correttamente).

8. SGANCIO DI UN ATTREZZO ANTERIORE



Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul sollevatore anteriore.

- 8.1 Posare l'attrezzo anteriore su un suolo in piano e stabile. Tirare il freno a mano del trattore.



- 8.2 Liberare la barra del 3° punto dal braccio di sostegno dell'attrezzo anteriore.



- 8.3** Ricollocare la barra del 3° punto contro l'incastellatura del sollevatore.



- 8.4** Sbloccare i ganci di attacco e abbassare i bracci del sollevatore per liberare l'attrezzo.



9. MESSA IN POSIZIONE DI TRASPORTO DEL SOLLEVATORE ANTERIORE



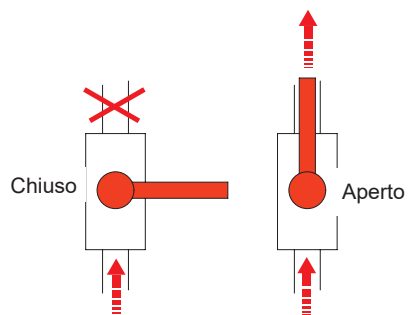
Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul sollevatore anteriore.

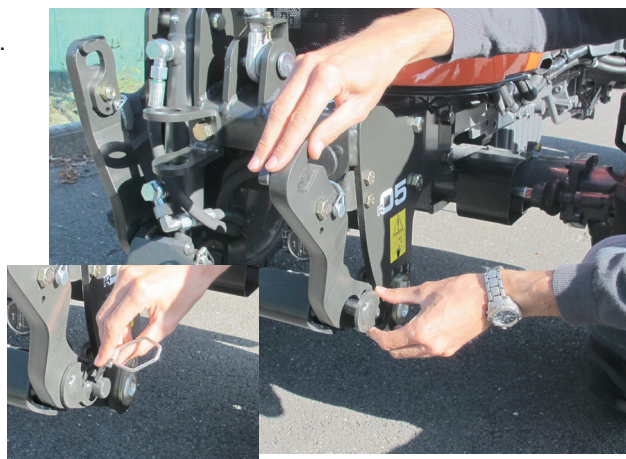
- 9.1** Scegliere un'ubicazione piana e stabile. Sollevare i bracci del sollevatore anteriore. Spegner il motore del trattore e tirare il freno a mano.



- 9.2** Chiudere il rubinetto di isolamento.



- 9.3** Rimuovere la coppiglia e l'asse mantenendo il braccio sinistro.



- 9.4** Fare ruotare indietro il braccio sinistro e rimettere l'asse e la coppiglia in posizione.

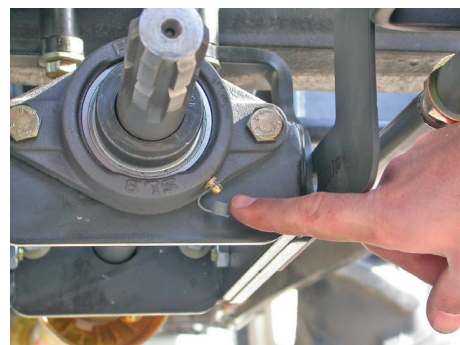
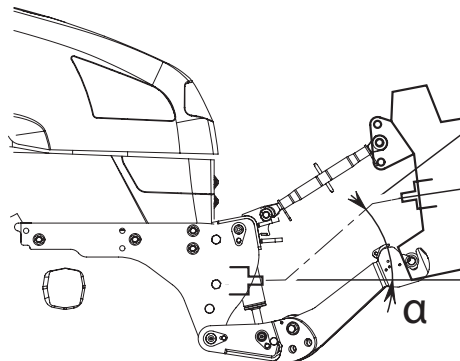


- 9.5** Ripetere le operazioni 9.3 e 9.4 per il braccio destro.

10. PRESA DI POTENZA ANTERIORE A TRASMISSIONE VENTRALE*

REGOLE DI SICUREZZA E RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA PRESA DI POTENZA

- Non spegnere mai il motore con la presa di potenza collegata.
- Prima di agganciare l'attrezzo, verificare la buona compatibilità del senso di rotazione dell'attrezzo con la presa di potenza anteriore.
- Verificare se la velocità e la potenza dell'attrezzo sono adatti alla presa di potenza. In caso contrario, l'attrezzo non deve essere agganciato né collegato.
- Controllare e adattare la lunghezza dell'albero di trasmissione tra l'attrezzo e la presa di potenza anteriore.
- Il cardano dell'albero di trasmissione deve essere dotato di una protezione adeguata (conforme alla norma ISO 5673-1).
- Non sollevare né abbassare mai il sollevatore anteriore con la presa di potenza sotto carico.
- Verificare gli angoli α e β del cardano dell'attrezzo e della presa di potenza. Regolare la barra del 3° punto affinché tali angoli siano approssimativamente uguali in posizione di lavoro. Il valore limite degli angoli α e β è in funzione del tipo di cardano utilizzato (fare riferimento al manuale d'uso del costruttore del cardano).
- Tutti gli interventi di manutenzione sull'attrezzo devono essere effettuati a motore spento, con l'attrezzo completamente fermo e bloccato idraulicamente.
- Prima di ogni utilizzo della presa di potenza, ingrassare la parte scorrevole dell'albero e le traverse del cardano.
- Non modificare mai il collegamento elettrico.
- Rispettare le norme di manutenzione (fare riferimento al capitolo "Manutenzione").
- Le disposizioni di sicurezza di questo manuale non possono sostituire i regolamenti di sicurezza, né gli obblighi assicurativi, né le normative nazionali e locali. Assicurarsi che il macchinario possieda l'attrezzatura corretta prevista per legge e dai regolamenti locali.



Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul sollevatore anteriore.

10.1 Procedere all'aggancio dell'attrezzo (fare riferimento al capitolo "Aggancio di un attrezzo anteriore").

10.2 Collegare l'albero di trasmissione alla presa di potenza anteriore.



Il motore del trattore deve essere spento.

10.3 Riavviare il trattore e accendere la presa di potenza anteriore (fare riferimento al manuale d'uso del trattore).



Controlli da eseguire prima del lavoro

- Verificare la corretta interoperabilità del gruppo trattore-attrezzo-albero di trasmissione su tutta la corsa di sollevamento prima di accendere la presa di potenza.

* A seconda dell'attrezzatura.

11. TRIANGOLO DI AGGANCIO*

Fissare il triangolo femmina A sugli attrezzi (ogni attrezzo avrà il proprio triangolo femmina).

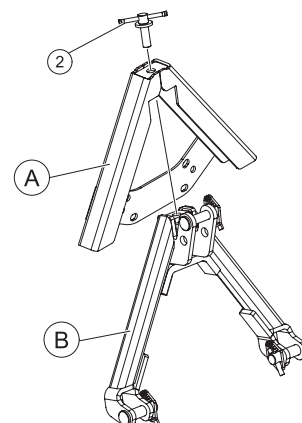
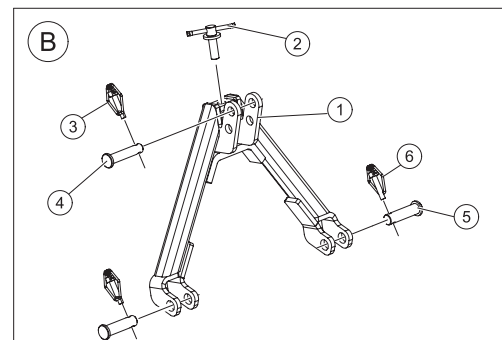
Fissare il triangolo maschio B sul sollevatore (consultare il capitolo "Aggancio di un attrezzo anteriore").

Rimuovere l'asse (rif. 3) dal triangolo (rif. 1).

Incastrare il triangolo maschio (rif. B) nel triangolo femmina (rif. A).

Riavvitare l'asse (rif. 3) nei triangoli per bloccarli.

Se necessario, regolare nuovamente il 3° punto.



12. LINEA IDRAULICA AUSILIARIA *

Consente l'alimentazione di un organo idraulico davanti al sollevatore.

12.1 Collegare i flessibili idraulici dell'attrezzo agli accoppiatori femmina 3/8". Per agevolare il collegamento, decomprimere il circuito idraulico.

12.2 Comandare la linea idraulica con l'ausilio della valvola di controllo del trattore o della valvola di controllo MX. (Fare riferimento al capitolo "Comando").



* A seconda dell'attrezzatura.

13. COMANDO

Con la valvola di controllo originale del trattore. Fare riferimento al manuale d'uso del trattore.

13.1 Con la valvola di controllo del caricatore MX.

13.1.1 Movimenti di salita/discesa del sollevatore anteriore MX. Azionare il manipolatore MX in avanti o all'indietro.



13.1.2 Comando della linea idraulica supplementare (a seconda dell'attrezzatura). Azionare il manipolatore MX verso destra o verso sinistra.

Per il comando di una seconda linea idraulica supplementare tenere premuto il pulsante verde del manipolatore e azionarlo verso destra o verso sinistra.



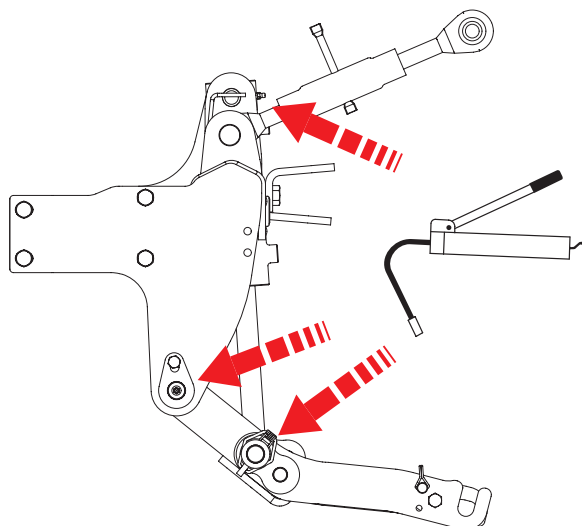
* A seconda dell'attrezzatura.

14. MANUTENZIONE

Ingrassare ogni 10 ore e dopo ogni lavaggio (l'acqua elimina il grasso), soprattutto dopo un lavaggio ad alta pressione. Vedere i punti di grassaggio qui di fianco.

Verificare il serraggio delle viti dopo 10 ore e dopo 50 ore di lavoro, poi ogni 100 ore rispettando la coppia di serraggio raccomandata.

Prima e dopo ogni utilizzo verificare l'eventuale presenza di perdite di fluido idraulico e la presenza degli assi e delle coppie. L'incastellatura e i cilindri sono dotati di anelli di usura. In caso di gioco eccessivo (± 2 mm), sostituirli con dei nuovi anelli originali MX.



Presa di potenza anteriore:

Trascorse le prime 50 ore e tutte le successive 500 ore di lavoro del trattore (oppure una volta all'anno):

- Procedere al cambio dell'olio e alla sostituzione del filtro con uno nuovo originale MX (vedere la procedura di smontaggio del filtro di seguito descritta).
- Riempire successivamente il serbatoio dell'olio fino al livello indicato nell'immagine di fianco. Si consiglia di usare olio tipo STOU (Super Tractor Oil Universal) 10W-30 o 10W-40 o equivalente.

NOTA: verificare regolarmente il livello dell'olio del serbatoio della presa di potenza e rabboccarlo se necessario.

15. CARATTERISTICHE TECNICHE

	R05N	R08N
Categoria del sollevatore anteriore	1N	1N
Potenza di sollevamento alle estremità dei bracci di sollevamento*	500 kg	800 kg
Potenza di sollevamento con il centro di gravità dell'attrezzo situato 610 mm prima dei giunti*	300 kg	550 kg
Distanza teorica dei bracci (interno dei bracci)	405 mm	405 mm
Altezza dei bracci di sollevamento rispetto al suolo*		
in posizione abbassata (1)	< 200 mm	< 200 mm
in posizione alzata (2)	> 450 mm	> 450 mm
Ganci di attacco	-	-
Barra del 3° punto/lunghezza	Cat. 1, da 345 a 500 mm	Cat. 1, da 345 a 500 mm
Presa di potenza (PTO) a trasmissione ventrale*		
Regime uscita PTO	2.000 giri/min	2.000 giri/min
Profilo albero di uscita (DIN 9611)	1" 3/8 - 6 scanalature	1" 3/8 - 6 scanalature
Senso di rotazione (visto dal sedile del trattore)	destra	destra
Presa di potenza (PTO) frontale**		
Potenza max PTO	100 CV	100 CV
Regime uscita PTO	1.000 giri/min	1.000 giri/min
Profilo albero di uscita (DIN 9611)	1" 3/8 - 6 scanalature	1" 3/8 - 6 scanalature
Senso di rotazione (visto dal sedile del trattore)	destra	destra

* Dati medi che variano a seconda delle caratteristiche del trattore.

** Opzione disponibile a seconda della compatibilità del trattore/sollevatore anteriore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il costruttore:

M-extend France SAS

Sede legale: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francia).

Iscritta al RCS (Registro del Commercio e delle Società) di Rennes con il numero 639 200 260.

Dichiara che il materiale:

Caricatore frontale T408evo o T408+ o T410 o T410+ o T412 o T412+ o T414 o T417 o T418 o TX420 o TX425 o TX430

o

Caricatore frontale U503 o U504 o U505 o U506 o U506+ o U507 o U508 o U508+ o U509 o U510 o U510+ o U511 o U512 o U512+ o U514 o U514+

o

Caricatore frontale A104 o A106 o A110 o F303 o F304

o

Caricatore frontale C1 o C1s o C2u o C2 o C2+ o C3u o C3 o C3+ o C4 o C4+

o

Attrezzo per caricatore BMS o BRDS o BQU o BF + GF o CGU o TR o TRu o BMSC o CGC o TRC o BT o BR o BC o BF o BMSU o BRU o BFU o CL o BRC o BFC o LC o CG o BP o SG o BB o PCS o LS o PG

o

Attrezzo per caricatore automotore BMSA o CGA o BTA o TR o BCA o BCDA

o

Benna distributrice BD o GDT

o

Manubal L40 o L400 o L400HD o L500 o L6000 o C30 o C40 o U40 o V40 o V60 o V500 o W500 o V400HD o V5000HD o V7000HD

o

Sollevatore anteriore R04 o R05 o R06 o R08 o R09 o R10 o R12 o R16 o R20 o R28 o R38 o R53

o

Zavorra M250 o M400 o MM600 o MM900 o MM1200 o MM1500 o MM400AD o MBX o MXS 250 o MXS 400 o MXS 600 o BOX 100L o BOX 150L o MBX XS

o

Multibumper

con numero di serie:

,

Si prega di copiare all'interno del riquadro qui sopra il numero di serie presente sulla targhetta di identificazione del materiale.

incluso nella lista dei numeri di serie da 000001001 a 999999365,

è conforme alla direttiva Macchine 2006/42/CE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes, Acigné (35690), è autorizzata a preparare il fascicolo tecnico.

Acigné, 2 settembre 2025.

B. Gauchenot
Direttore generale



M-extend France SAS

19, rue de Rennes

B.P. 83221

FR-35690 ACIGNÉ

Email : contact@m-x.eu

Web : www.m-x.eu